

507 Every Member is Gifted (Numbers 4:49)

507 每一个肢体成员都是有恩赐的 (《民数记》 4:49)

“According to the commandment of the Lord through Moses they were listed. Each one with his task of serving or caring. Thus they were listed by him, as the Lord commanded Moses.” (Numbers 4:49)

摩西按他們所辦的事、所擡的物，憑耶和華的吩咐數點他們；他們這樣被摩西數點，正如耶和華所吩咐他的。(《民数记》 4:49)

I love this picture at the end of Numbers Chapter Four, this whole chapter is talking about different people and different duties that God gives to them among his people, unique responsibilities that different people have by name, by family, by clan. It's a pretty powerful picture of what we see really later in the New Testament. When I think about 1 Corinthians 12 and in the church, the members of a body, every member being important. Each member possessing different gifts, different skills by God's grace, different opportunities to show God's grace. Not everybody is the same but all are working together for the building up of the Body of Christ, that's what's happening here in Numbers Chapter Four. Different people with different tasks, different duties, all working together, no one person has it all. It's this whole picture of a body of people working together and so I just want to encourage you, as you think about your life as a follower of Jesus, you are gifted by the Holy Spirit, with unique gifts, skills, a unique makeup for the building up of God's people, for the accomplishment of God's mission in the world, and I just want to encourage you, do not underestimate the part you have to play, the duty, the role, the responsibility that God has given to you in his church and make the most of it.

我喜爱《民数记》第四章末尾的这个画面，这一章整篇都在讲神赐予祂的子民，不同的人不同的责任，不同的人通过名字，家庭，家族被赋予独特的责任。这是我们在《新约》稍后部分所看到的非常有力的画面。当我想到《哥林多前书》12章和教会中的肢体成员时，每个成员都很重要。每个成员藉着神的恩典，拥有不同的恩赐，不同的技能，不同的机会彰显出神的恩典。不是每个人都是一样的，但所有人都在为建立基督的肢体而共同努力，这就是《民数记》第四章中所描述的事情。不同的人有不同的任务，不同的职责，所有人都在一起工作，没有人拥有一切。这是整个肢体在一起工作的全貌，所以我只想鼓励你，当你想到自己作为耶稣追随者的生活时，圣灵赋予你恩赐，你拥有独特的恩赐，技能

和独特的构成，为了建立神的子民，并完成神在世界上的使命，我只想鼓励你，不要低估神赋予你，在祂的教会里你必须承担的角色、责任，并要充分发挥你的作用。

Do all that God calls you to do as a part of his body, as a part of his people, as a part, specifically, the local church where you are a member, where you are committed. God, we pray for each of our lives, help us. Help us to play our parts and never to minimize those parts. God, thank you. Thank you for giving all of us a part to play in the building up of your people and the spread of your glory and the accomplishment of your mission. What a privilege that none of us deserves, not one of us deserves and all of the gifts you've given us, unique gifts you've given to each of us are all evidence of your grace in us. So we praise you for them, we pray ...

做为神的肢体的一分子，作为神的子民的一分子，作为一个肢体，特别是作为你委身的地方教会的一个肢体，请做神呼召你去做的一切。神啊，我们为每一个人祈祷，帮助我们。帮助我们发挥我们的作用，永远不要忽略这些作用。神啊，谢谢祢。感谢祢让我们所有人参与建造祢的肢体，传播祢的荣耀和完成祢的使命。这不是我们配得的特权，我们当中没有任何一个人配得这些以及祢给我们的所有恩赐，祢给我们每个人的独特恩赐都证明了祢对我们的恩典。所以我们为这些恩赐赞美祢，我们祈祷.....

I'm just compelled to pray for people who might be tempted to minimize those gifts. Might be tempted to think, "I don't have that much to offer." God, may the truth of your word just overcome that lie and may they know that by your spirit in them, they have so much to offer. Just like First Corinthians Chapter 12, every member counts. Every member is valuable. Every member of the body. So may everyone who's listening to this know that, in the church which they are a part, may they know they have a valuable part to play and may they play it to your glory. May each of us use the grace gifts you've given us, uniquely even, for the building up of your church and the spread of the gospel and ultimately the display of your glory we pray. In Jesus' name, amen.

我受感动,要为那些可能会忽略这些恩赐的人献上祷告。他们可能会想，“我没有那么多东西可以奉献。”神啊，愿祢的话语、祢的真理胜过这个谎言，愿他们知道，藉着祢的圣灵，他们可以奉献很多东西。就像《哥林多前书》第12章一样，每个成员都很重要。每个成员都很有价值。教会的每个成员。所以，愿每个听这个祷告的人都知道，在他们所属的教会中，知道他们可以发挥重要的作用，愿祂们为了彰显祢的荣耀可以发挥这样重要的作用。我们祈祷愿我们每个人都使用祢赐给我们的恩典恩赐，甚至是独一无二的恩赐，用

于建立祢的教会和传播福音，最终彰显祢的荣耀。以耶稣的名义，阿门。